

Racines croisées

Raconter tous les possibles

CERDA

Paul Tom
22 octobre 2024

PICBOIS PRODUCTIONS PRÉSENTE



BAGAGES

UN FILM DE PAUL TOM ET MÉLISSA LEFEBVRE
AVEC LA PARTICIPATION DES CLASSES D'ACCUEIL DE L'ÉCOLE PAUL-GÉRIN-LAJOIE-D'OUTREMONT

RÉALISATION PAUL TOM IDÉE ORIGINALE, TEXTE ET MISE EN SCÈNE MÉLISSA LEFEBVRE SCÉNARISATION PAUL TOM & MÉLISSA LEFEBVRE DIRECTION PHOTO PAUL TOM & LÉNA MILL-REULLARD
MUSIQUE ORIGINALE VINCENT LEFEBVRE MONTAGE IMAGE ALAIN LOISELLE & PAUL TOM COLLABORATION AU CONTENU NATHALIE YÉZINA CONCEPTION SONORE CHARLES BÉLANGER PRODUCTION KARINE DUBOIS



UN FILM DE PAUL TOM

SEULS

PRODUIT PAR MARIE-PIERRE CORRIVEAU ET KARINE DUBOIS DE PICBOIS PRODUCTIONS
RÉALISATION PAUL TOM AVEC ALAIN ARAKAZA, PATRICIA ASIMWE ET AFSHIN KHAZENI
IDÉE ORIGINALE ET RECHERCHE JULIE BOISVERT ET MYLÈNE PÉTHEL SCÉNARISATION JULIE BOISVERT, MYLÈNE PÉTHEL ET PAUL TOM
ILLUSTRATIONS MÉLANIE BAILLAIRGE ANIMATION BRIGITTE ARCHAMBAULT
DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE ALEX MARGINEANU ET PAUL TOM PRISE DE SON MARC-ANDRÉ LABONTE
MONTAGE ALAIN LOISELLE ET PAUL TOM ÉTALONNAGE CLAIRE COUTELLE CONCEPTION SONORE ET MIXAGE PIERRE YVES DRAPEAU
DIRECTION DE PRODUCTION CATHERINE LORD DESIGN GRAPHIQUE ARIANE DRAY PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ CINDY LABRANCHE
MUSIQUE SAMUEL LAFLAMME AVEC LA VOIX DE DOMINIQUE FILS-AÏMÉ









UN FILM DE PAUL TOM

SEULS

PRODUIT PAR MARIE-PIERRE CORRIVEAU ET KARINE DUBOIS DE PICBOIS PRODUCTIONS
RÉALISATION PAUL TOM AVEC ALAIN ARAKAZA, PATRICIA ASIMWE ET AFSHIN KHAZENI
IDEE ORIGINALE ET RECHERCHE JULIE BOISVERT ET MYLÈNE PÉTHEL SCÉNARISATION JULIE BOISVERT, MYLÈNE PÉTHEL ET PAUL TOM
ILLUSTRATIONS MÉLANIE BAILLAIRGÉ ANIMATION BRIGITTE ARCHAMBAULT
DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE ALEX MARGINEANU ET PAUL TOM PRISE DE SON MARC-ANDRÉ LABONTE
MONTAGE ALAIN LOISELLE ET PAUL TOM ÉTALONNAGE CLAIRE COUTELLE CONCEPTION SONORE ET MIXAGE PIERRE YVES DRAPEAU
DIRECTION DE PRODUCTION CATHERINE LORD DESIGN GRAPHIQUE ARIANE DRAY PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ CINDY LABRANCHE
MUSIQUE SAMUEL LAFLAMME AVEC LA VOIX DE DOMINIQUE FILS-AIMÉ

Picbois

SODEC
Québec

en
collaboration
avec

le

Centre
de la
culture
et des
arts
de
Québec

fonds documentaire
ROGERS

Québec

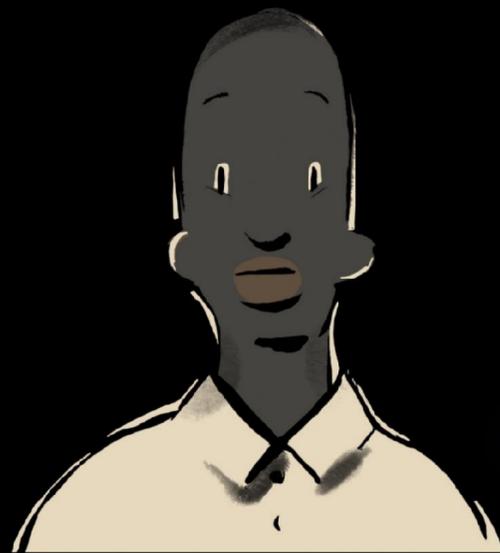
Centre
de la
culture
et des
arts
de
Québec

Fonds des médias
de Québec

Canada



AFSHIN



ALAIN



PATRICIA



À la télévision, je regarde les armées s'affronter.
Faire la guerre a l'air si excitant. J'ai envie de
participer, moi aussi! J'entends dire que j'aurai
bientôt l'âge d'être soldat. J'ai tellement hâte!

Je suis convaincu que je suis un superhéros invincible et
rien ne m'effraie. Sauf les coquerelles, évidemment.

Mes parents s'inquiètent. Contrairement à mes
frères, qui sont disciplinés, moi je suis échevelé.
Mon père et ma mère savent bien que si j'entre dans
l'armée, je risque de courir comme une poule sans
tête sur un champ de mines. Et de mourir.

Mes parents se jurent de tout faire pour que je reste
en vie. Ils pensent à mes jeunes cousins qui sont partis
à la guerre.

Et qui ne sont jamais revenus.

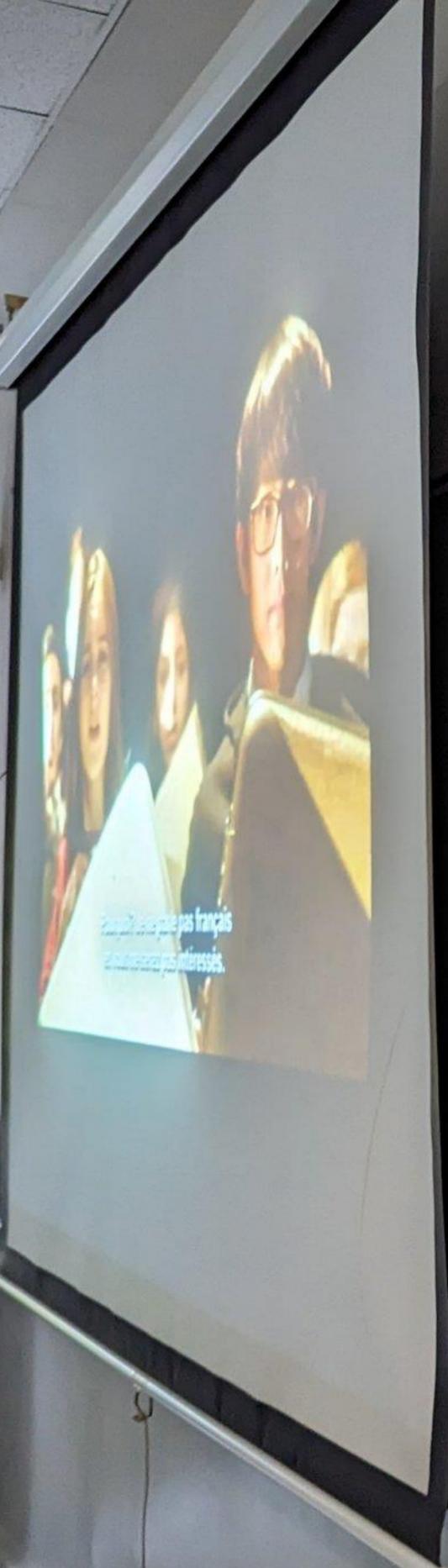
Michael il faut
qu'on te parle



SEULS

TALL TOM
MELINE BALLARCE

Les courtes histoires



Bienvenue
Paul TOM!



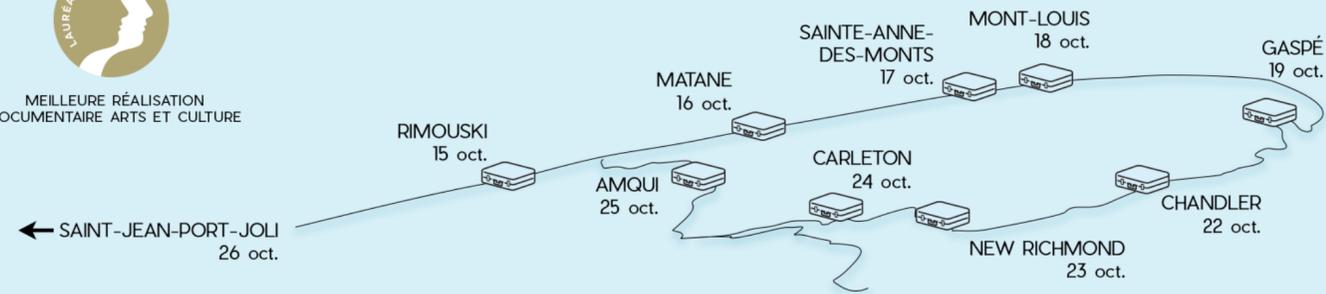
MEILLEUR DOCUMENTAIRE
ARTS ET CULTURE



MEILLEURE RÉALISATION
DOCUMENTAIRE ARTS ET CULTURE

BAGAGES

EN TOURNÉE SUR LA



TOURNÉE BAS-SAINT-LAURENTIENNE ET GASPÉSIENNE
en présence du réalisateur PAUL TOM

SEULS

EN TOURNÉE AU BAS-SAINT-LAURENT ET EN GASPÉSIE
NOVEMBRE 2022





Objectifs

- **se donner le droit de se raconter**
- **partir de l'intime pour toucher à l'universel**
- **réaliser la portée du fragile**
- **trouver écho dans le parcours de l'autre**

PICBOIS PRODUCTIONS PRÉSENTE



BAGAGES

UN FILM DE PAUL TOM ET MÉLISSA LEFEBVRE
AVEC LA PARTICIPATION DES CLASSES D'ACCUEIL DE L'ÉCOLE PAUL-GÉRIN-LAJOIE-D'OUTREMONT

REALISATION PAUL TOM | SCÉNARIO ORIGINAL, TEXTE ET MISE EN SCÈNE MÉLISSA LEFEBVRE | SCÉNARISATION PAUL TOM & MÉLISSA LEFEBVRE | DIRECTION PHOTO PAUL TOM & LÉNA MEL-BEILLARD
MUSIQUE ORIGINALE VINCENT LEFEBVRE | MONTAGE MARIANNE LOISELLE & PAUL TOM | COLLABORATION AU CORTÈGE NAÏMAH YÉMINA | CONCEPTION SONORE CHARLES BLANCHARD | PRODUCTION KARINE DUBOIS





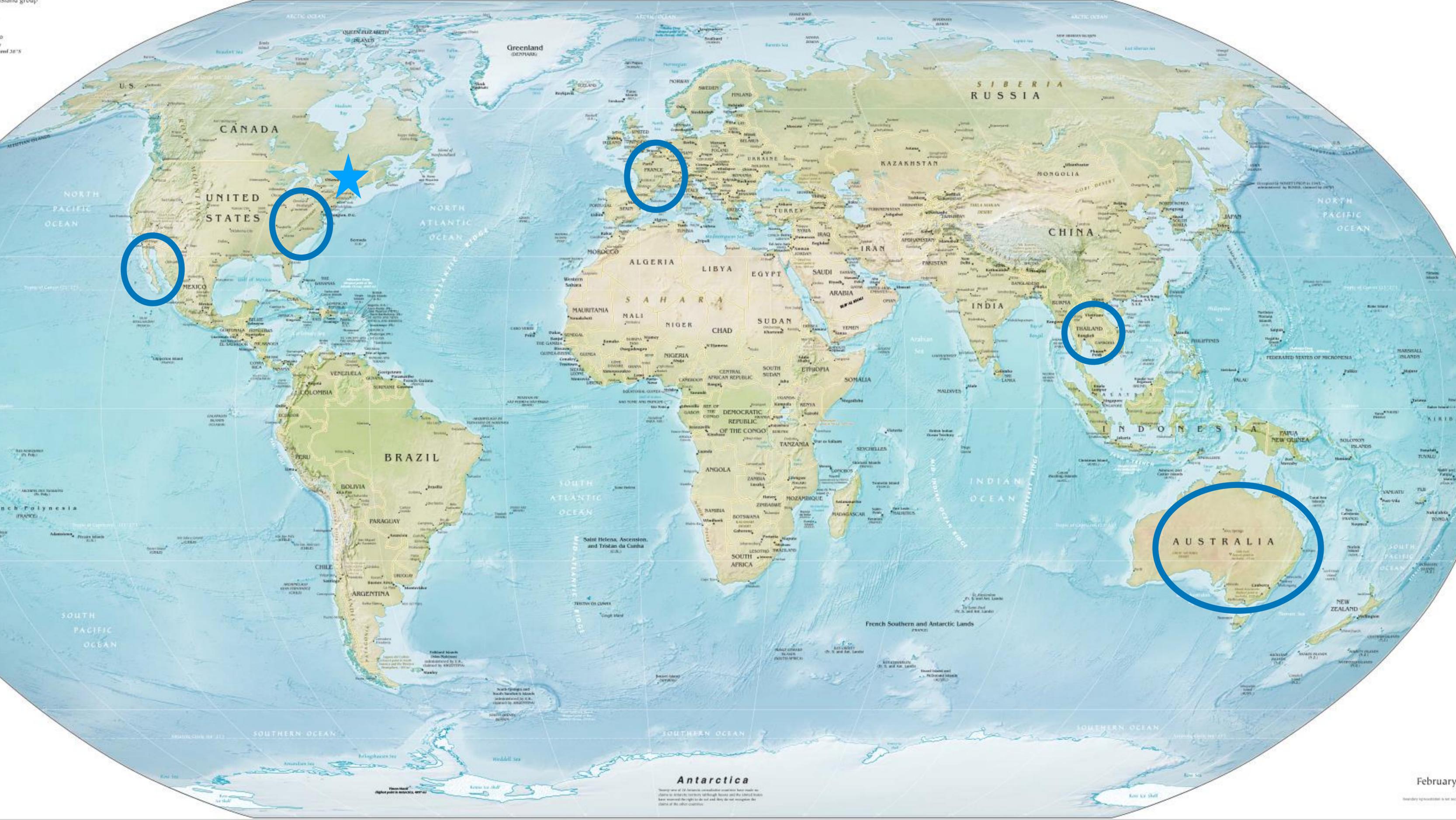
Nom : Paul Sun Heng Tom

Lieu de naissance : Khao I Dang



Camp de réfugiés de Khao I Dang





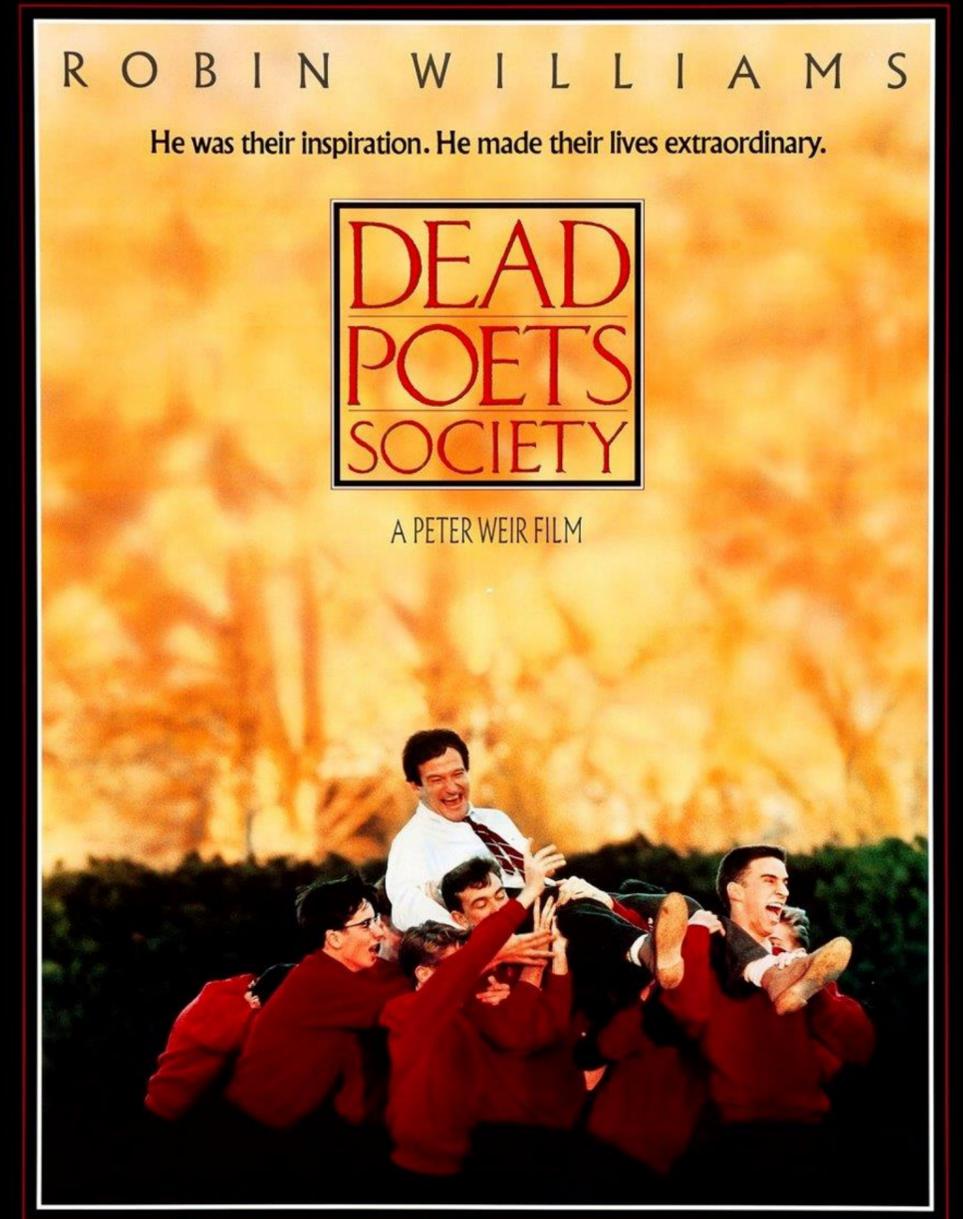
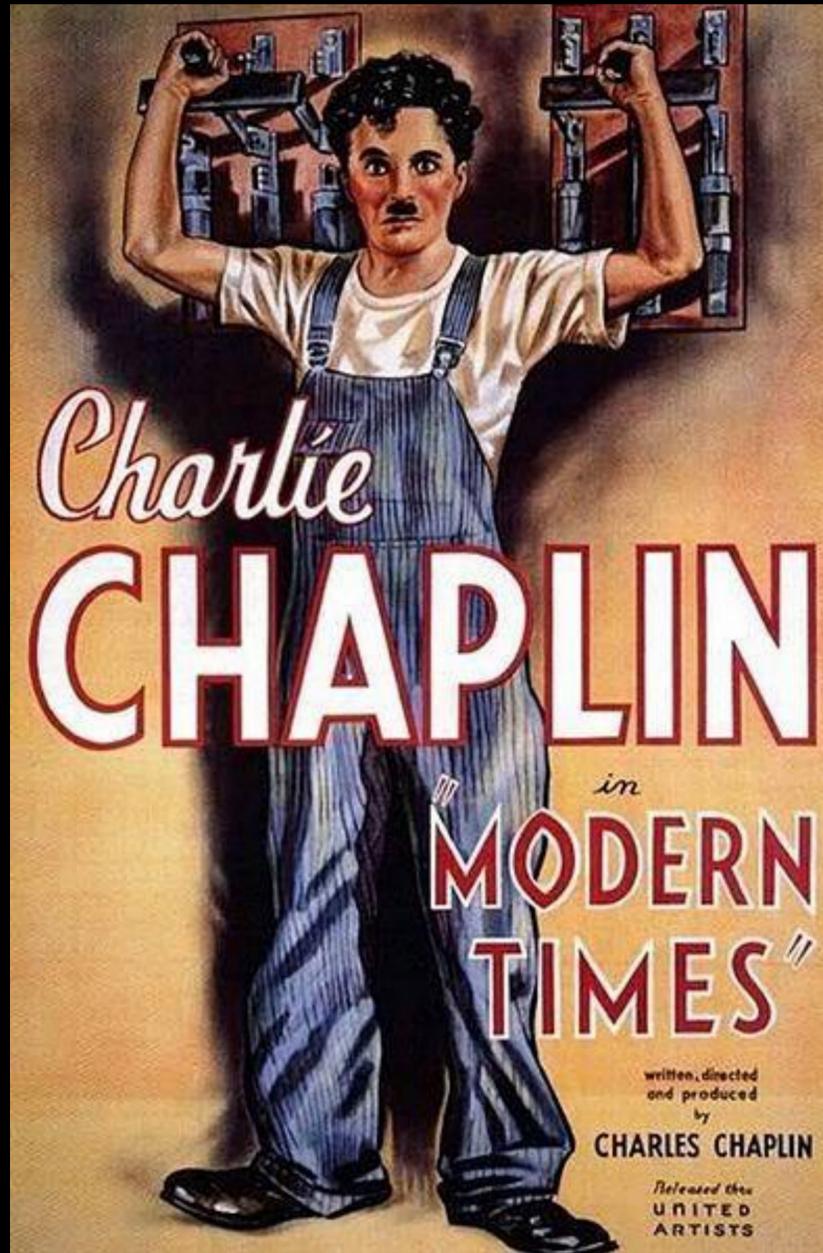
Antarctica
The names of 22 Antarctic territorial claims have been used in this map. The names of 22 Antarctic territorial claims have been used in this map. The names of 22 Antarctic territorial claims have been used in this map.





Avant de (se) raconter
ou de savoir qu'on a le droit de (se) raconter

Les films de mon enfance

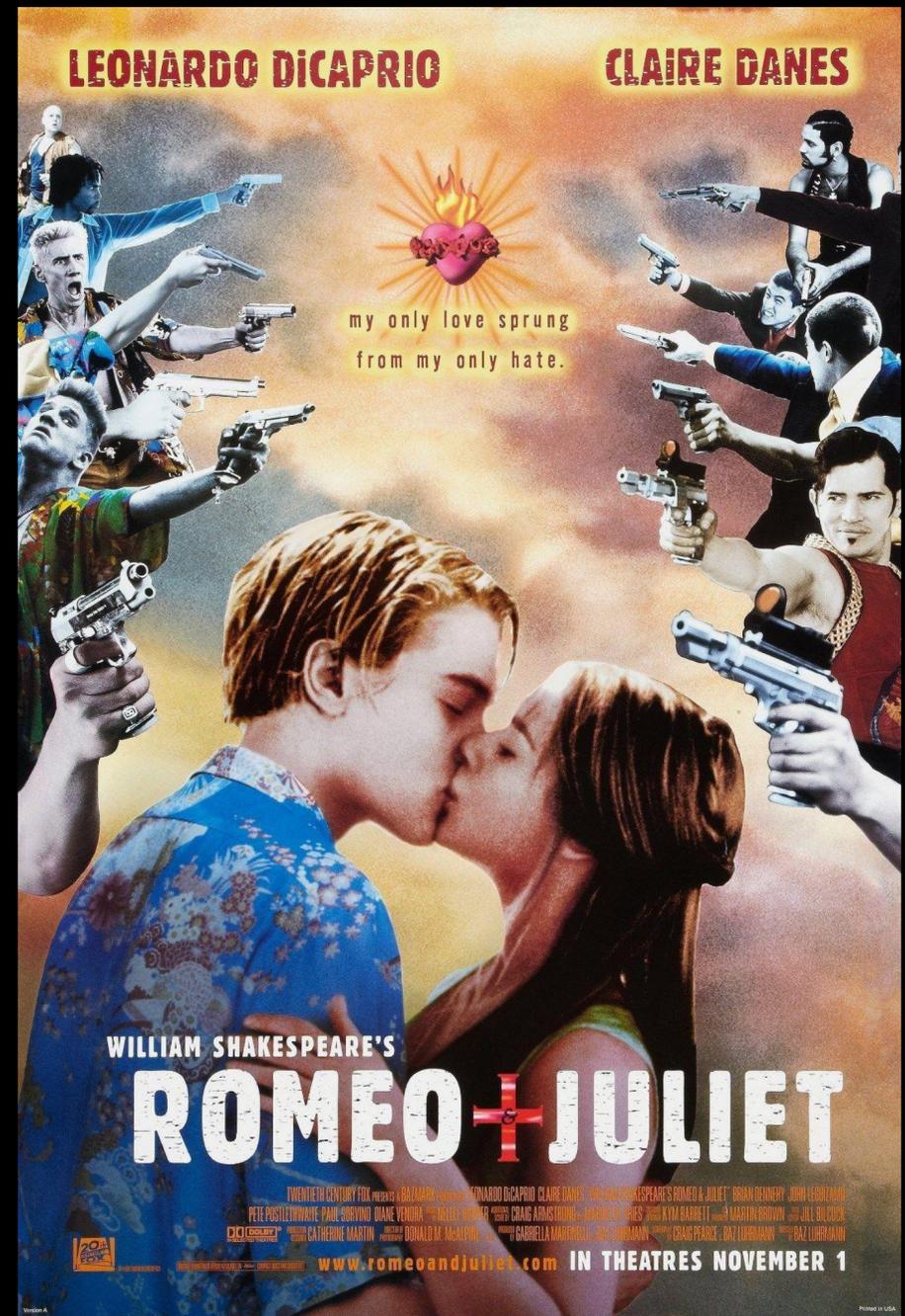


LEONARDO DICAPRIO

CLAIRE DANES



my only love sprung
from my only hate.



WILLIAM SHAKESPEARE'S

ROMEO + JULIET

TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTS A BAZ LUHRMANN FILM LEONARDO DICAPRIO CLAIRE DANES "WILLIAM SHAKESPEARE'S ROMEO & JULIET" BRIAN KOPPELMAN JOHN LEIGHTON
PETE POSTLETHWAITE PAUL SOVINO DIANE VENORA "THE NELLE ROMAN" CRAIG ARMSTRONG GABRIELLA MARICHALI "THE KYLE GARRETT" MARTIN BROWN JILL BULLOCK
PRODUCED BY CATHERINE MARTIN DIRECTED BY DONALD M. TACAPPO WRITTEN BY GABRIELLA MARICHALI AND DONALD M. TACAPPO COSTUME DESIGNER CRAIG PEARCE HAIR STYLIST BAZ LUHRMANN MAKEUP ARTIST BAZ LUHRMANN

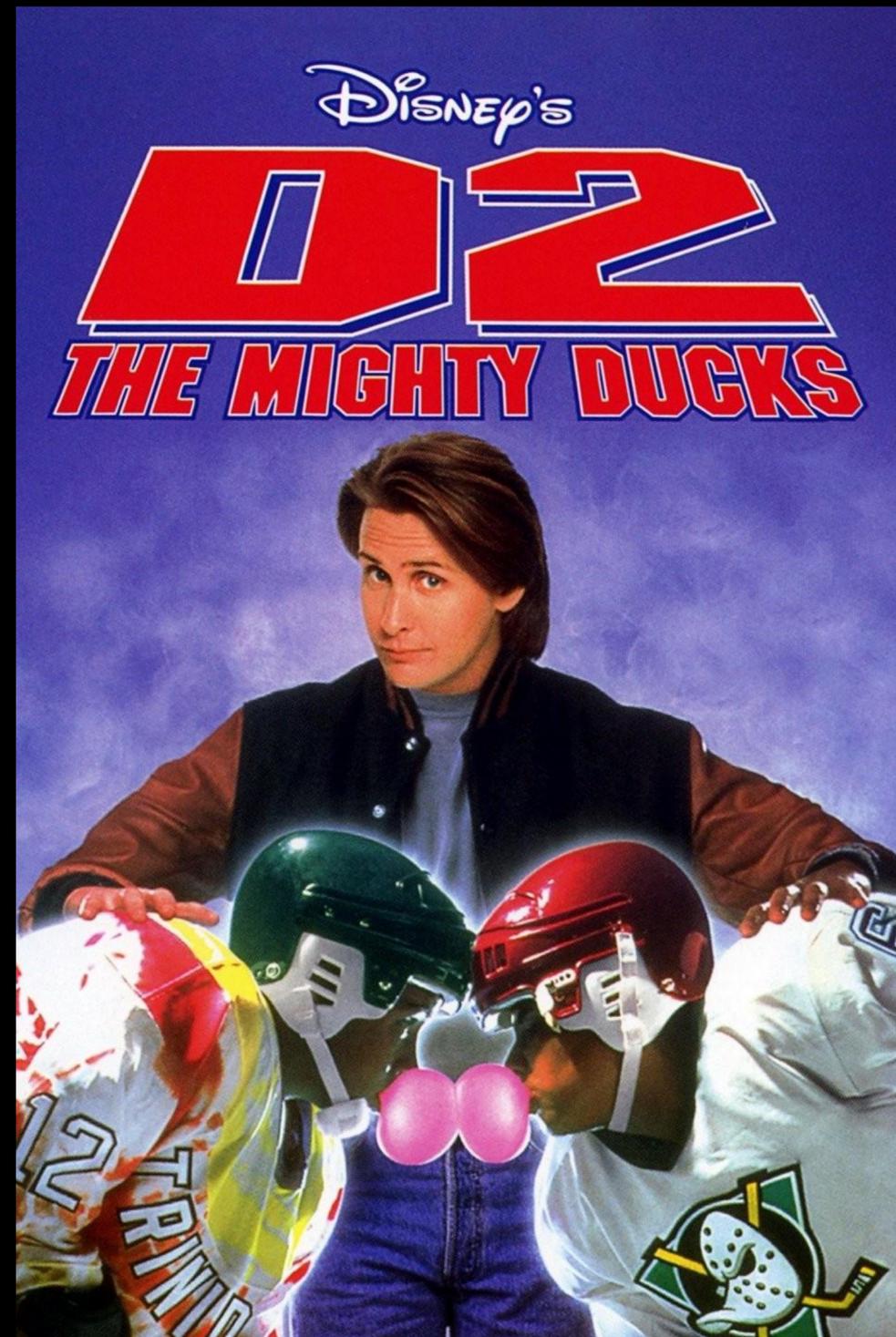
www.romeoandjuliet.com IN THEATRES NOVEMBER 1



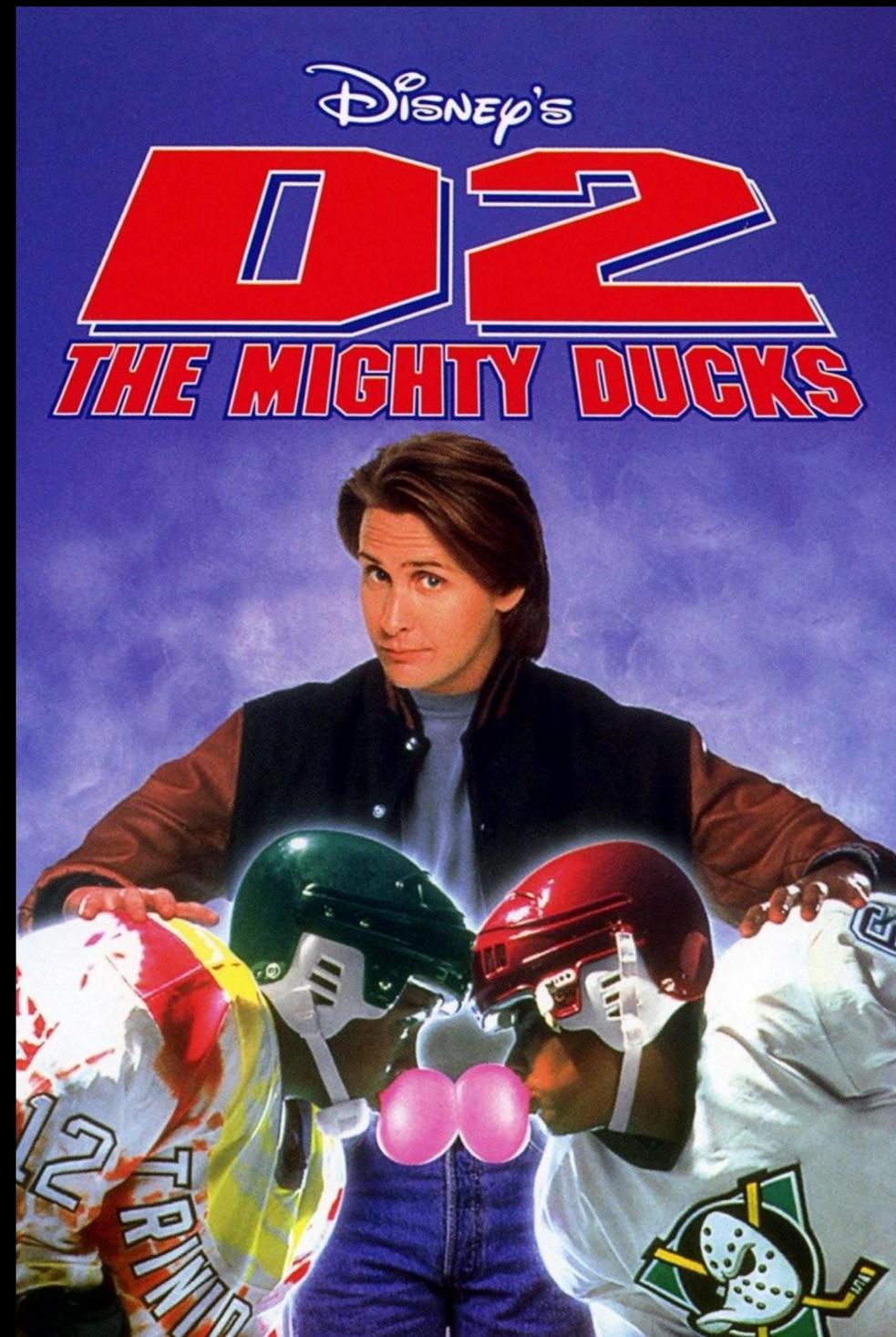
Printed in USA

Disney's
02
THE MIGHTY DUCKS





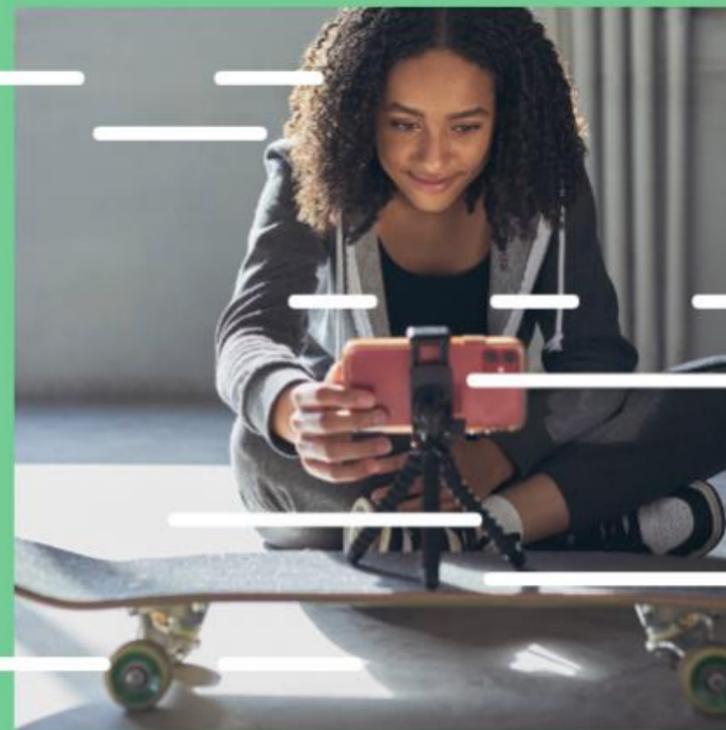




JE SUIS ICI



École des médias



RÉCIT NUMÉRIQUE

Le cinéaste Paul Tom sera votre mentor dans toutes les étapes de production d'un récit numérique : idée, scénarisation, montage, respect du droit d'auteur et plus encore.

Regarder



Module ①



Qu'est-ce qu'un récit numérique?



Continuer →

Module ②



Le choix du sujet



Continuer →

Module ③



La recherche



Continuer →

Module ④



La proposition de récit



Continuer →

Module ⑤



L'angle inédit et la structure d'un récit



Continuer →

Module ⑥



L'écriture de la narration



Continuer →



LA MÉTÉO EN FIN DE MAI

partiellement ensoleillé et frais
max 6 / min -2
page S 16

Économie

Autos japonaises: un nouveau défi

AUX citoyens

Les deux camps

MARIO FONTAINE

Le scrutin d'aujourd'hui...
Quebec a l'histoire...
parce...

de c
dernières

référendaire
à télévision
B 4, B 5 et B



Antique Jewellery

Examine

By a special commission...



CLASSIFIED

Index - Page B10
Phone 81 3655

SPORT

End of the turbulent years - Page D14

War of words breaks out at Namibian poll - Page 14

Senior: no longer in demand? - Page D14

Dark in the dawn: John Piger goes back to Canada - Page B1

Goodbye to the Great Australian Dream - Page B2

Hook - Page B10

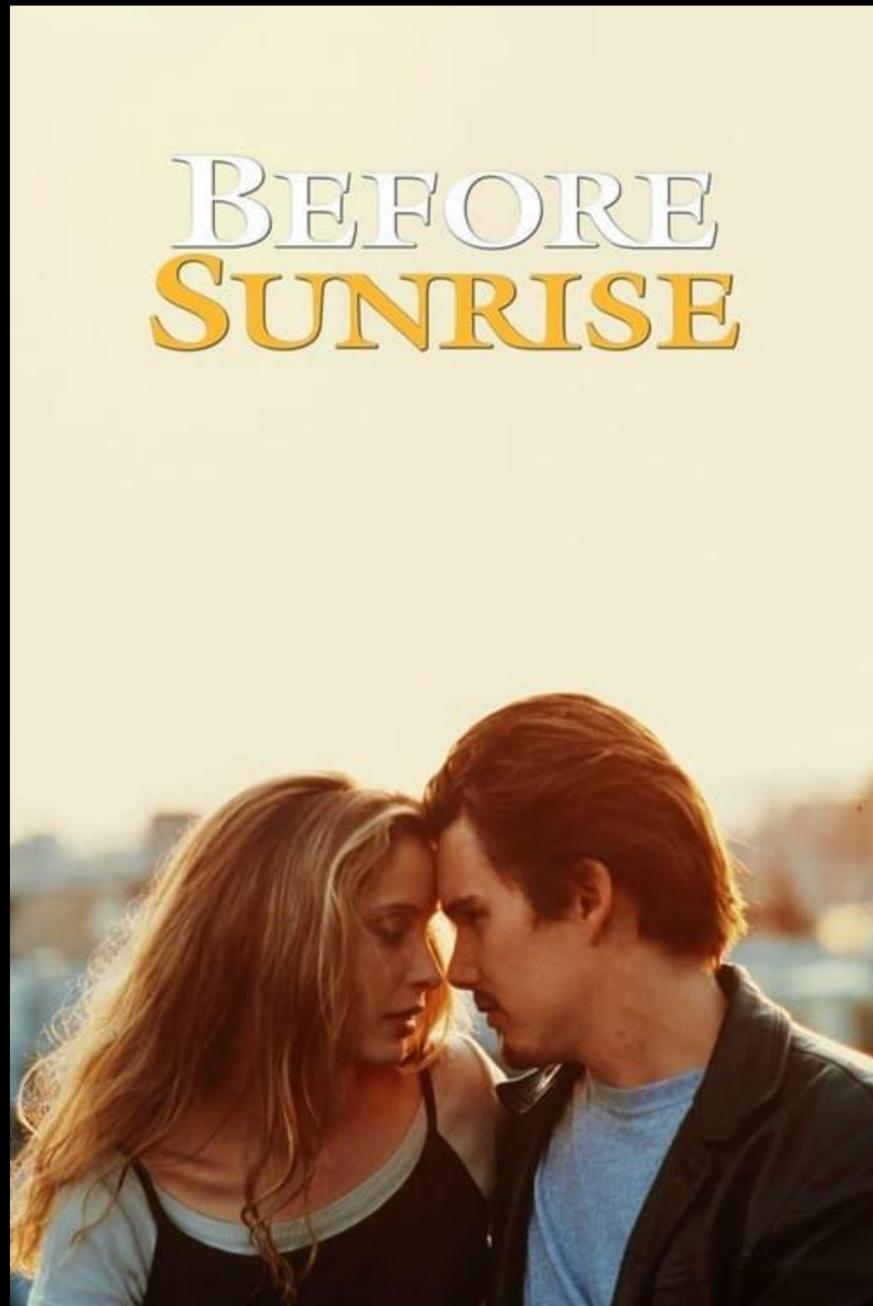
Dark in the dawn: John Piger goes back to Canada - Page B1

Goodbye to the Great Australian Dream - Page B2

Hook - Page B10

llion de foye.





Raconte-toi toi-même



La caque sent toujours le hareng (2007)



Que je vive en paix (2010)



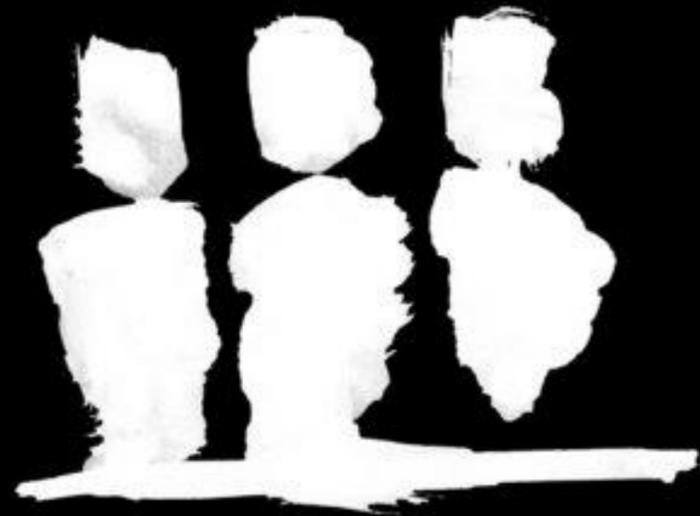
Un pays de silences (2013)



**Se faire applaudir.
Rétablir des liens familiaux.**

Définir communauté

ou découvrir la voix des autres



HISTOIRES DE VIE MONTRÉAL
MONTREAL LIFE **STORIES**

Centre d'histoire orale et de récits numériques de l'Université Concordia



Histoire orale (oral history)

Entrevue d'histoire de vie





INTER SECTIONS PNH+YUL

— DE PHNOM PENH À MONTRÉAL —





Documenter le réel des autres

et se retrouver soi-même

PICBOIS PRODUCTIONS PRÉSENTE



BAGAGES

UN FILM DE PAUL TOM ET MÉLISSA LEFEBVRE

AVEC LA PARTICIPATION DES CLASSES D'ACCUEIL DE L'ÉCOLE PAUL-GÉRIN-LAJOIE-D'OUTREMONT

RÉALISATION PAUL TOM IDÉE ORIGINALE, TEXTE ET MISE EN SCÈNE MÉLISSA LEFEBVRE SCÉNARISATION PAUL TOM & MÉLISSA LEFEBVRE DIRECTION PHOTO PAUL TOM & LÉNA MILL-REUILARD
MUSIQUE ORIGINALE VINCENT LEFEBVRE MONTAGE IMAGE ALAIN LOISELLE & PAUL TOM COLLABORATION AU CONTENU NATHALIE VÉZINA CONCEPTION SONORE CHARLES BÉLANGER PRODUCTION KARINE DUBOIS

















**Créer des espaces d'écoute et de partage,
ça prend du temps.**

**S'abandonner au fragile,
ça prend un contexte.**

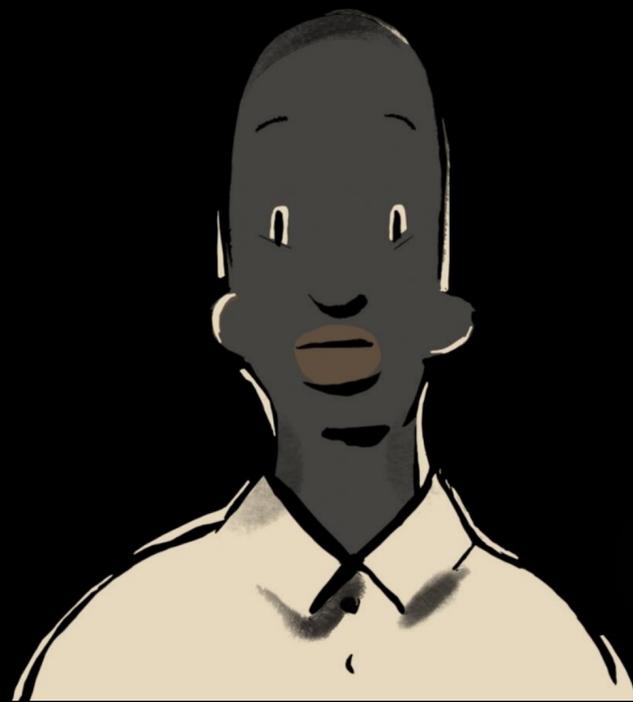


Fermez vos yeux.





AFSHIN

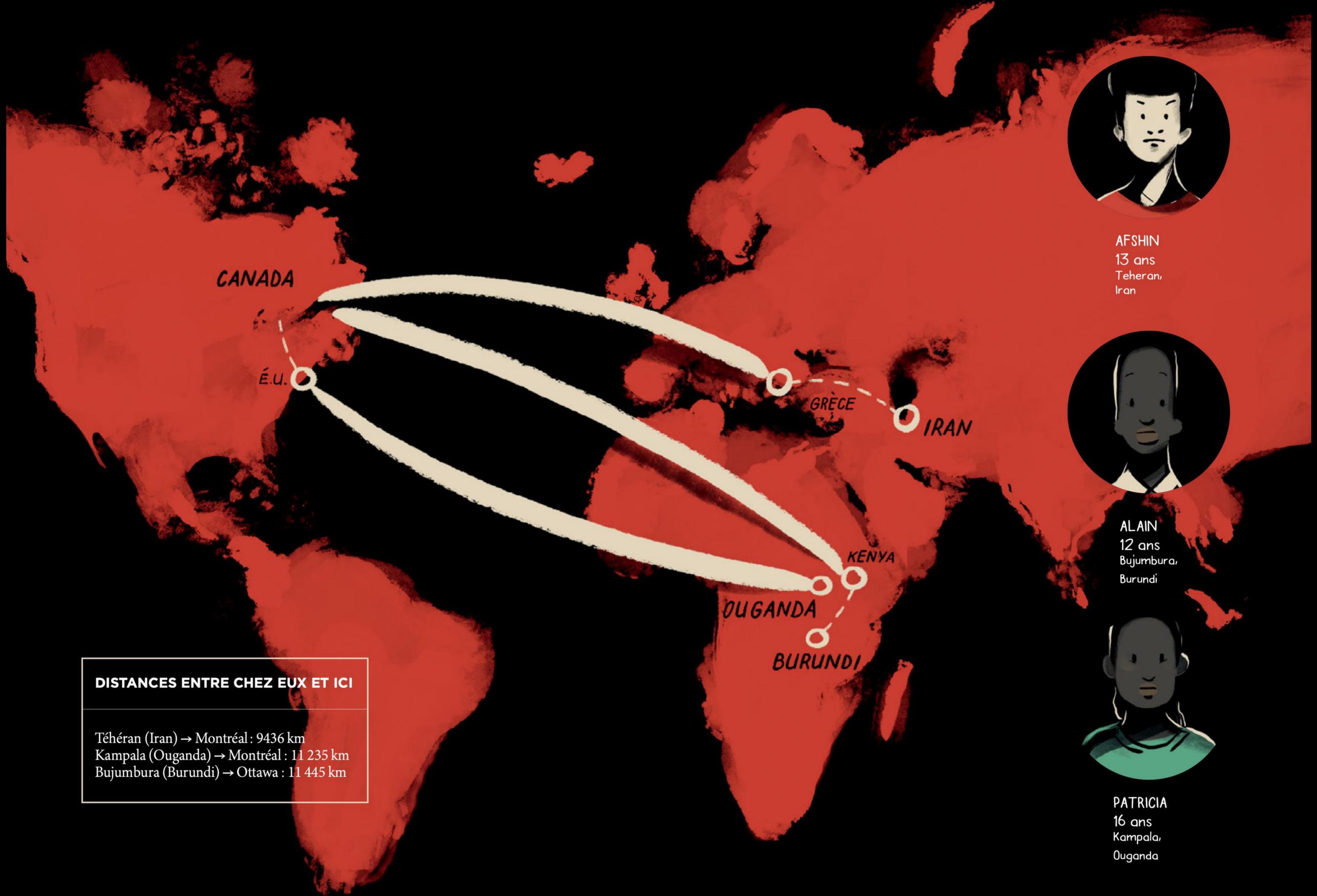


ALAIN



PATRICIA





CANADA

É.U.

GRECE

IRAN

KENYA

UGANDA

BURUNDI



AFSHIN
13 ans
Teheran,
Iran



ALAIN
12 ans
Bujumbura,
Burundi



PATRICIA
16 ans
Kampala,
Ouganda

DISTANCES ENTRE CHEZ EUX ET ICI

Téhéran (Iran) → Montréal : 9436 km
Kampala (Ouganda) → Montréal : 11 235 km
Bujumbura (Burundi) → Ottawa : 11 445 km



Racines croisées









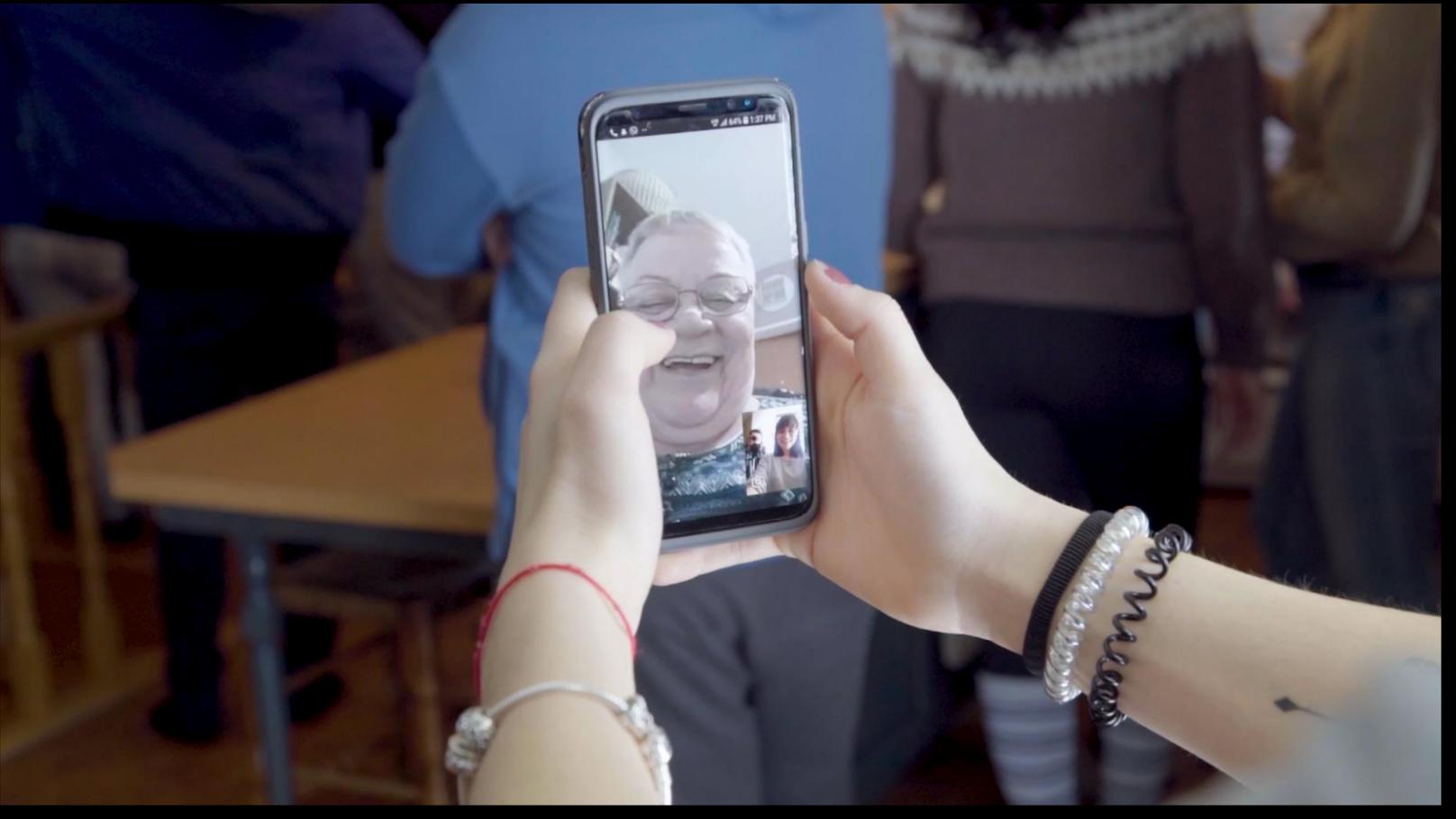




J'avais de la peine.



*Tu t'en viens chez moi.
J'vais t'adopter.*



POUVOIR





PAR POLINA CARROK

« JE PROMETS NER
POUR LE MONDE. »

arina

Super-pouvoir
Savoir le monde
est en danger.

Mission
Protéger les enfants et sauver
les animaux menacés.



PAR BERMET RINATOVNA RIZAeva

ALICHAT

Super-pouvoir
Communiquer avec les animaux.

Mission
Protéger les animaux sauvages contre
la braconnerie et les changements
climatiques.

« JE ME PORTE À LA DÉFENSE
DES BÊTES CONTRE LE PLUS GROS DANGER :
LES HUMAINS. »



PAR NFINOJA ANA NKUNTUAL LUYAWA

« J'AI LA CORRUPTION À L'ŒIL. »

DEFECC

Super-pouvoir
Son pouvoir lui confère
la capacité de filtrer les pensées.

Mission
Éliminer la corruption politique.



« JE CRÉE L'ESPOIR. »

PAR AHMED ELGAUL

CREATIO

Super-pouvoir
Il possède la capacité
de créer.

Mission
Créer des bénéfices sociaux
pour la paix et le
développement.



« JE REDONNE AUX PEUPLES
CE QUI LE TEMPS LÉGIS À VOLÉ :
LEURS SOUVENIRS. »

PAR JUANA ERAZO BERNAL

SASOLEN

Super-pouvoir
Sa capacité est de rendre
tous les souvenirs oubliés.

Mission
Rendre ses personnes âgées
leurs souvenirs oubliés.



PAR SEYEDER HOOSHID HASHEMI

AFTAB

« JE VOLE À LA DÉFENSE
DES VICTIMES D'INJUSTICE. »

Super-pouvoir
Permettre aux gens de se glisser
dans la peau de l'autre.

Mission
Combattre l'injustice.



PAR XIAORAN ZHAO

LÉONA

« SI UN ACCIDENT EST SI VITE ARRIVÉ,
IL PEUT ÊTRE SI VITE ÉVITÉ. »

Super-pouvoir
La téléportation.

Mission
Sauver les gens des accidents
et des catastrophes.



PAR AMANDA BASEL ESPINOZA

REMI

« JE CRÉE DES REFUGES
SANS FRONTIÈRES ET SANS GENRES. »

Super-pouvoir
Créer des refuges pacifiques.

Mission
Atténuer la discrimination
inspirée par l'éternité de genre.



PAR MAHMOUD BEN ABDOUZIZ

MUSTAFA

« JE FERAI LA GUERRE
À LA GUERRE. »

Super-pouvoir
Se tenir et se libérer instantanément
des frontières et des missions.

Mission
Arrêter la guerre.



PAR SOPHIA VEDVELI DA SILVA

Estimex

« J'OFFRE UN CANEVAS BLANC
POUR UN MONDE EN COULEURS. »

Mission
Empêcher le racisme.

Super-pouvoir
Faire la visibilité des gens
et le pardon.

REFUGEES







The image features a central red speech bubble with a black outline and a drop shadow. Inside the bubble, the text "VOIX D'ARTISTES" is written in a bold, yellow, sans-serif font with a black drop shadow. The background is a dark grey-blue gradient. Scattered throughout are several triangles in shades of pink, red, and purple, some with black outlines. In the upper left corner, there is a large, glowing white and light blue orb with a soft, ethereal glow.

VOIX D'ARTISTES













PAUL TOM

FILMER, ÉCRIRE, HABITER.
Des histoires pour faire écho.

DÉCOUVRIR

www.paultom.ca